



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1989/31/Add.5
19 Decembre 1988

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок пятая сессия
Пункт 16 предварительной повестки дня

**ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ
АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО**

Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии
со статьей VII Конвенции

Добавление

РУМУНИЯ*

[25 мая 1988 года]

1. Как известно, Социалистическая Республика Румыния является участником Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, которую она ратифицировала Декретом Государственного совета № 254/1978, опубликованным в Официальном бюллетене Румынии № 64 от 17 июля 1978 года. Соображения и оценки, содержащиеся в первоначальном докладе Румынии об осуществлении Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, переданном Центру по правам человека в Женеве в октябре 1980 года, не утрачивают своей ценности.

2. Румыния желала бы вновь напомнить, что в законодательстве Социалистической Республики Румынии содержатся положения, направленные на обеспечение предотвращения и пресечения любых видов расовой дискриминации, включая преступление апартеида. Указанные положения были приняты до ратификации румынским государством Конвенции по этому вопросу и даже до ее принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

* Первоначальный доклад, представленный правительством Румынии (E/CN.4/1415/Add.6), был рассмотрен Группой трех на ее сессии в 1981 году.

3. В судебной практике Румынии до настоящего времени не было зарегистрировано случаев, требующих применения положений Конвенции или соответствующих положений румынского законодательства в связи с отсутствием проявлений апартеида или расовой дискриминации.

4. Учитывая серьезность проблемы апартеида не только с юридической, но и с политической и моральной точек зрения, Румыния считает, что каждому государству надлежит принять соответствующие меры на национальном, а также на международном уровне для преследования и наказания тех, кто совершает преступление апартеида, для того чтобы ликвидировать это ставшее анахронизмом явление. На основе своей неизменной политики борьбы против апартеида, расизма и расовой дискриминации Румыния настойчиво выступает в рамках системы Организации Объединенных Наций и других международных форумов за принятие эффективных мер, которые непосредственно привели бы к ликвидации преступления апартеида и наказанию за него.

5. Принимая во внимание политику и практику апартеида в Южной Африке, Социалистическая Республика Румыния не поддерживает никаких торговых отношений и не осуществляет экономического сотрудничества с этой страной.
